

Anleitung für Montage, Betrieb, Wartung und Demontage

Sectionaltore für Garage

Fitting, Operating, Maintenance and Dismantling Instructions

Sectional Garage Doors

Notice de montage, d'utilisation, d'entretien et de démontage

Porte sectionnelle de garage

Handleiding voor montage, bediening, onderhoud en demontage

Sectionaaldeuren voor garages

Instrucciones para el montaje, funcionamiento, mantenimiento y desmontaje

Puertas seccionales de garaje

Istruzioni per il montaggio, l'uso, la manutenzione e lo smontaggio

Portoni sezionali per garage

Instruções de montagem, funcionamento, manutenção e desmontagem

Portões seccionados para garagens

Instrukcja montażu, użytkowania, konserwacji i demontażu

Bramy segmentowe garażowe

Szerelési, üzemeltetési, karbantartási és kiszerezési útmutató

Szekcionált garázskapuk

Návod k montáži, provozu a demontáži

Sekční garážová vrata

Руководство по монтажу, эксплуатации, техобслуживанию и демонтажу

Секционные ворота для гаража

Návod na montáž, prevádzku, údržbu a demontáž

Garážové sekcionálne brány

Håndbok for montering, drift, vedlikehold og demontering

Leddporter for garasjer

Anvisning för montering, drift, underhåll och demontering

Takskjutportar för garage

Asennus- käyttö-, huolto- ja purkamisohje

Autotallin nosto-ovet

Vejledning til montage, drift, service og demontering

Garage-ledhejseporte

Navodilo za montažo, obratovanje, vzdrževanje in demontažo

Sekcijska garažna vrata

Montaj, Çalıřtırma, Bakım ve Sökme Kılavuzu

Seksiyonel garaj kapıları

Montažo, eksploatacijos, techninės priežiūros ir išmontavimo instrukcija

Garažų segmentiniai vartai

Montaazi-, kasutamisi-, hooldusi- ja demontaažijuhend

Sektsioonuksed garaažidele

Montāžas, ekspluatācijas, apkopes un demontāžas instrukcija

Sekciju vārti garāžām

Uputa za montažu, korištenje, održavanje i demontažu

Sekcijska vrata za garaže

Uputstvo za montažu, pogon, održavanje i demontažu

Sekcijska garažna vrata

Οδηγίες συναρμολόγησης, λειτουργίας, συντήρησης και αποσυναρμολόγησης

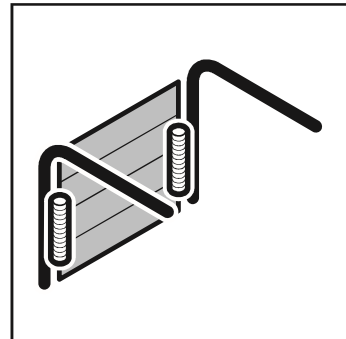
Σπαστές γκαραζόπορτες

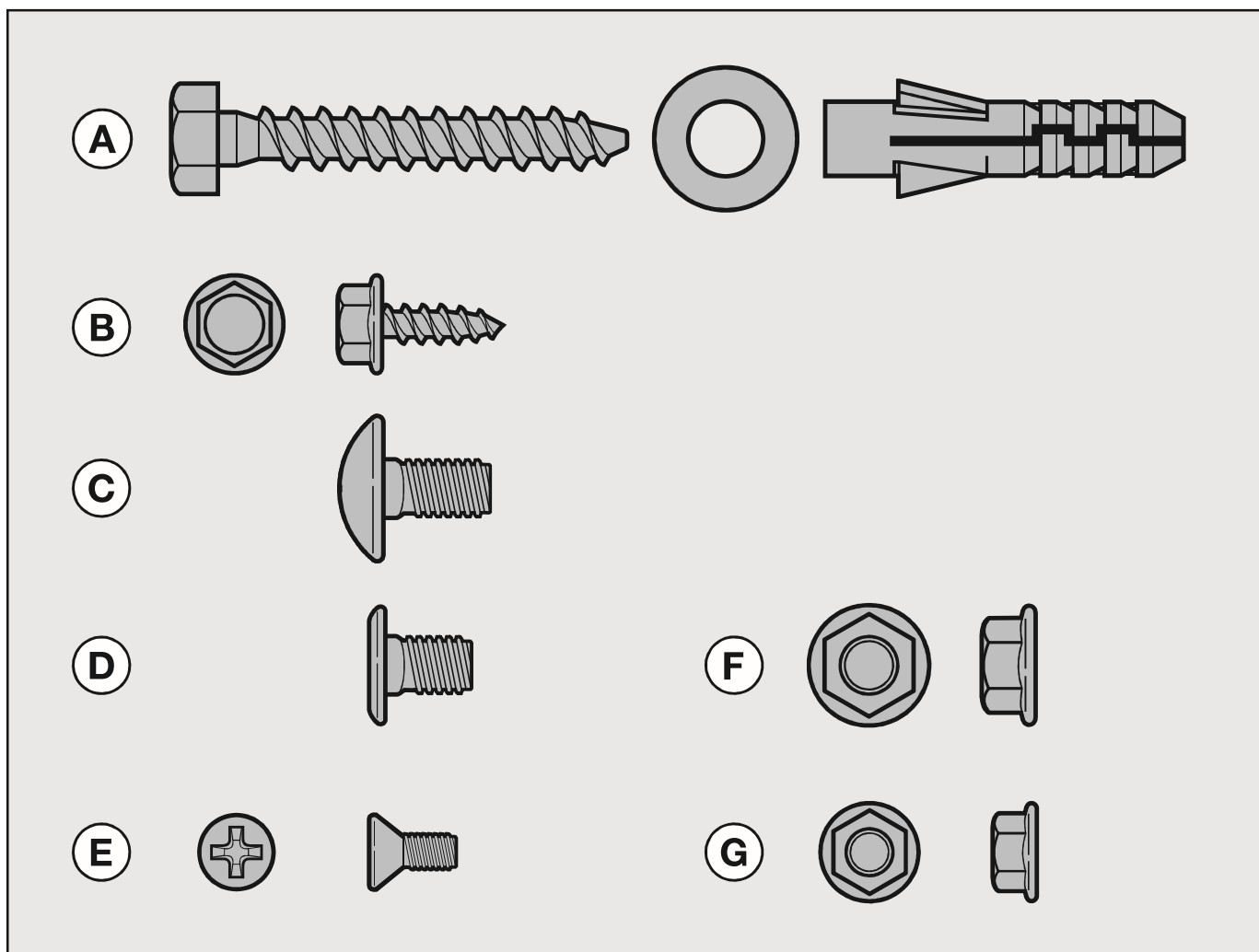
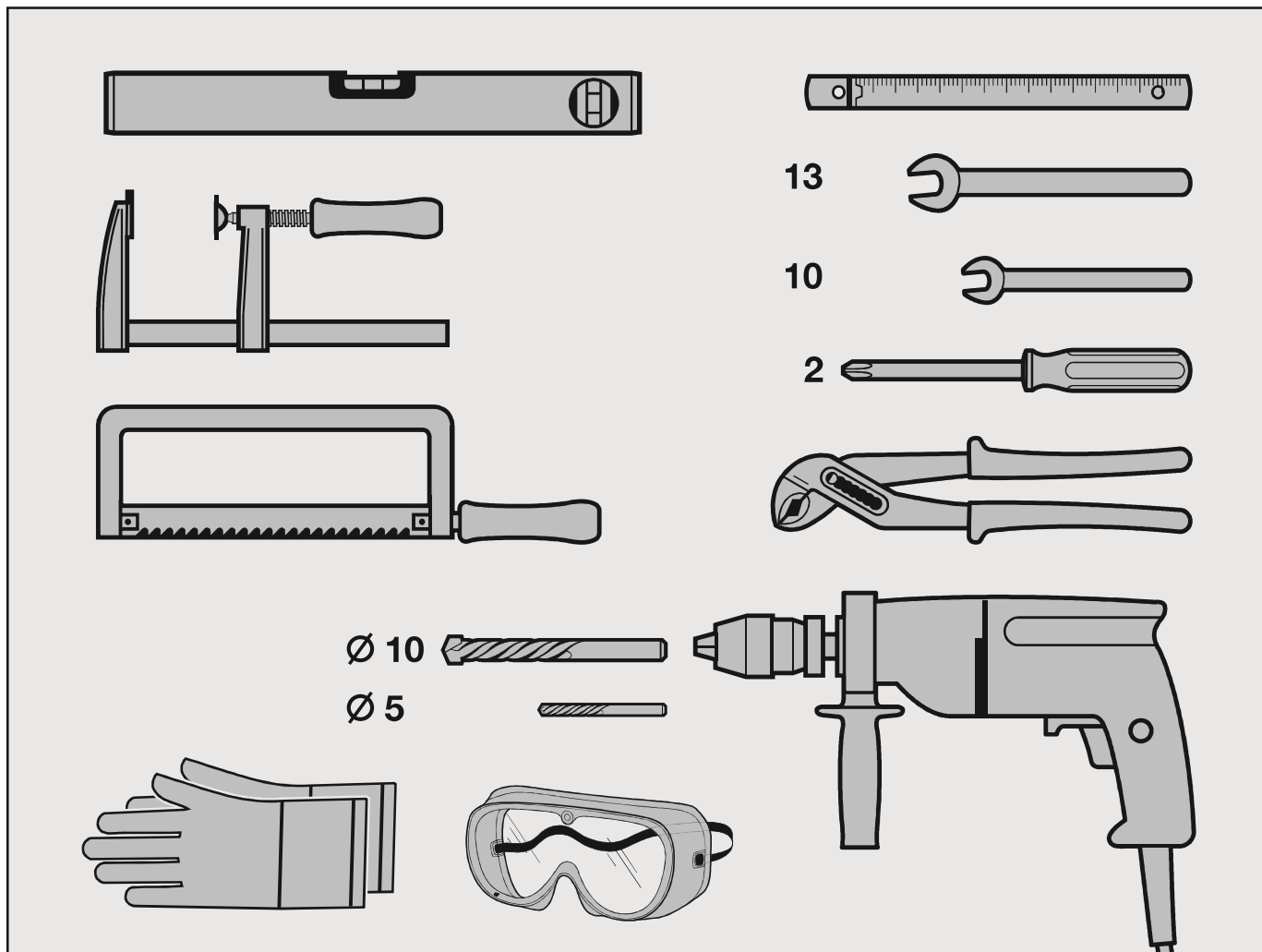
Instrucțiuni de montaj, funcționare, întreținere și demontare

Uși secționale pentru garaj

Инструкция за монтаж, експлоатация, поддръжка и демонтаж

Секционни врати за гаражи





Austatud klient,

täname teid, et valisite meie toote.

Palun hoidke see juhend alles!

Palun lugege see juhend läbi ning järgige seda! Juhend annab teile olulist teavet sektsioonukse ohutu montaaži, kasutamise ning pädeva hoolduse ja teeninduse kohta kindlustamaks teile rõõmu sellest tootest pikkaeks aastateks.

SISUKORD

LEHEKÜLG

1	Olulisi soovitusi	22
2	Montaaž	22



Joonised

29-40

3	Ekspluatatsioon	80
3.1	Ukse avamine ja sulgemine – ohuallikad	80
3.2	Puhastamine ja hooldus	80
4	Hooldus ja remont	80
4.1	Kontrolli- ja hooldustööd	80
4.2	Rikked ja kahjude kõrvaldamine	81
4.3	Värvi töötlemine	81
5	Demontaaž	81

1 OLULISI SOOVITUSI

Seeria BR 40 garaaži sektsioonuste montaaži-, hooldus-, remont- ja demontaažitöid peab teostama spetsialist (kompetentne isik normdokumendi EN 12635 mõistes).



Ukse rikke korral (liikumistakistused jt häired) tuleb kohe rikke ilmnemisel kutsuda kohale spetsialist, kes kontrollib ukse üle ja parandab selle.

Spetsialist peab järgima vastavaid rahvuslikke tööohutuse eeskirju. Enne ukse ekspluatatsiooni võtmist tuleb kontrollida, kas selle mehaanika on laitmatus seisukorras ning uks on tasakaalus, et ust saaks hõlpsalt ka manuaalselt käitada (EN 12604). Seeria BR 40 sektsioonustele kehtivad normdokumendi EN 13241-1 sätted.

Ukse montaažitööde juures pidage silmas normdokumentides EN 12604 ja EN 12453 nimetatud võimalikke ohte. Need ohud on käesolevas juhendis tähistatud järgmiste sümbolitega:



See garaažiuks on ette nähtud ja konstrueeritud vaid eratarbimiseks.

2 MONTAAŽ

Enne ukse installeerimist peavad ukseava ja ehitise põrand olema valmis.

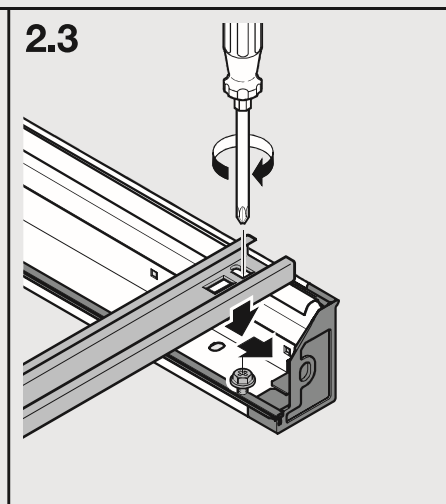
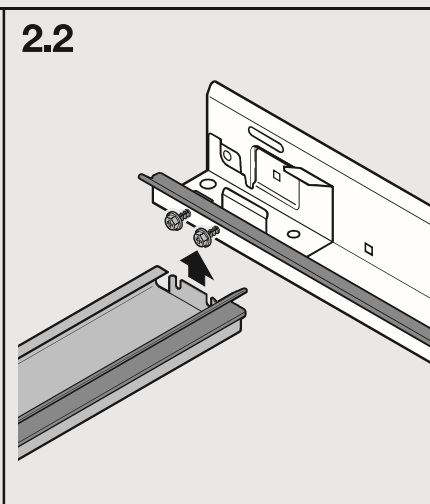
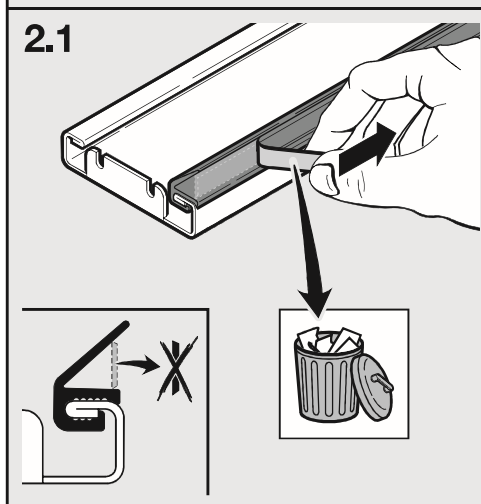
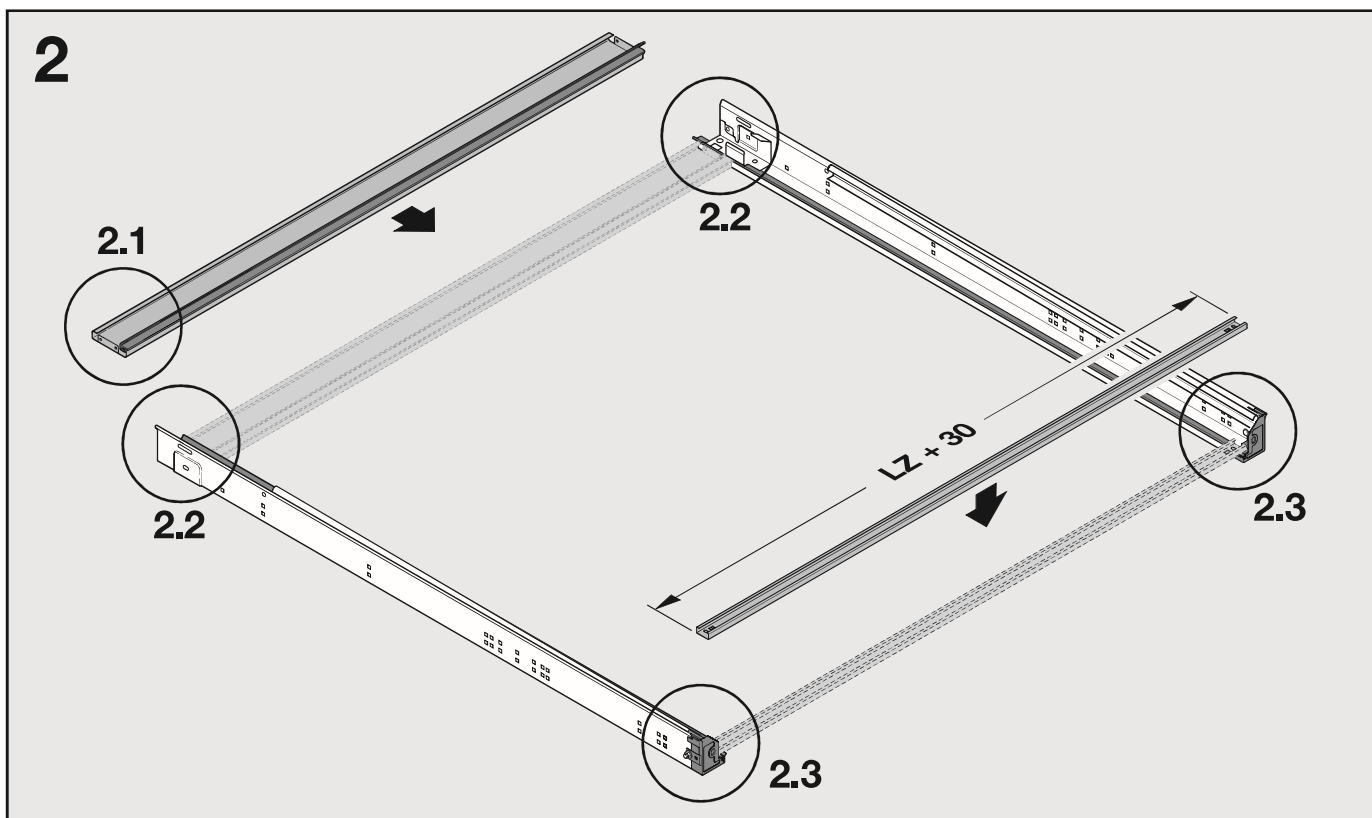
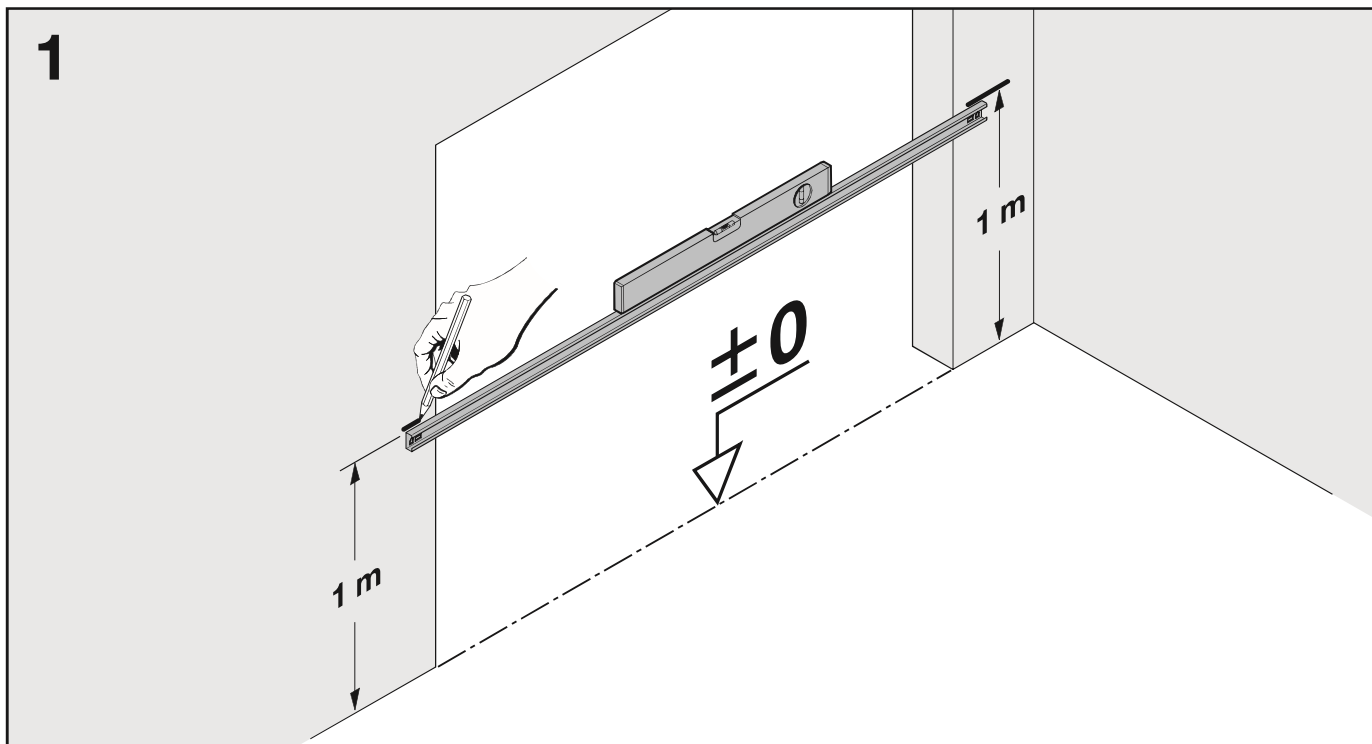
- Tagage vastupidav ühendus ehitise konstruktsiooniga. Kontrollige koos tootega tarnitud kinnitusvahendite sobivust ehitise konstruktsiooniga. Kinnitage uksestütem ehitise kandvate konstruktsioonide külge ainult staatika asjatundja loal.
- Hoolitsege piisava veeäravoolu eest pinnatihendi ja raamiosade piirkonnast, vastasel korral ohustab toodet rooste! (vt andmed installatsiooni kohta)
- Hoolitsege selle eest, et ehitise oleks kuiv ja tuulutatud, vastasel korral ohustab toodet rooste!
- Krohvimis- ja värvimistöde ajal peab uks olema piisavalt kaitstud, kuna mõrvi, tsemendi, kipsi, värvi jm materjalide pritsmed võivad toote pealispinda kahjustada.
- Kaitske ust agressiivsete ja söövitavate ainete eest, nt kivimitest või mõrdist põhjustatud salpeeterreaktsioonide, hapete, leeliste, puistesoolade, agressiivsete värvide või tihendusmaterjalide eest, vastasel korral ohustab toodet rooste.

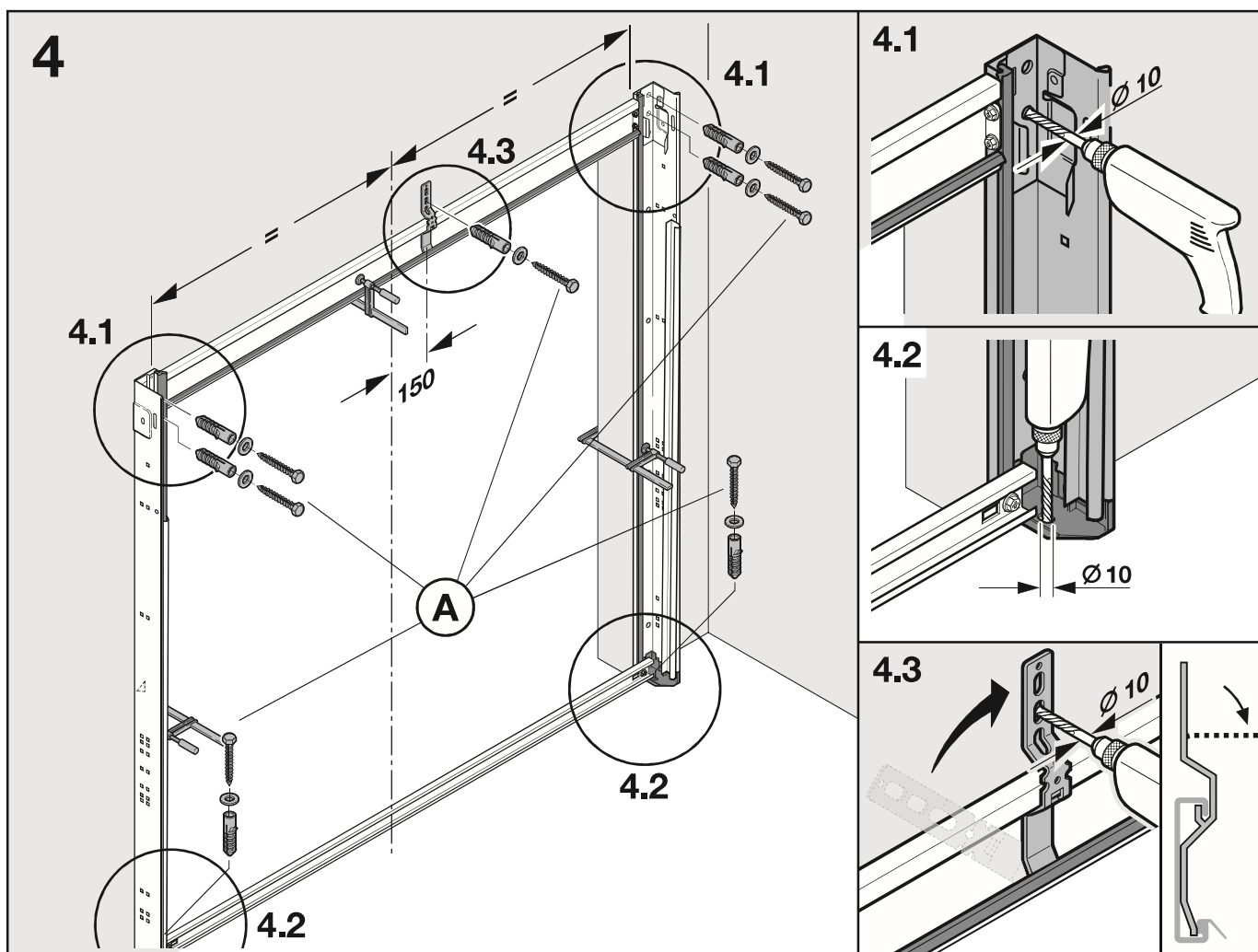
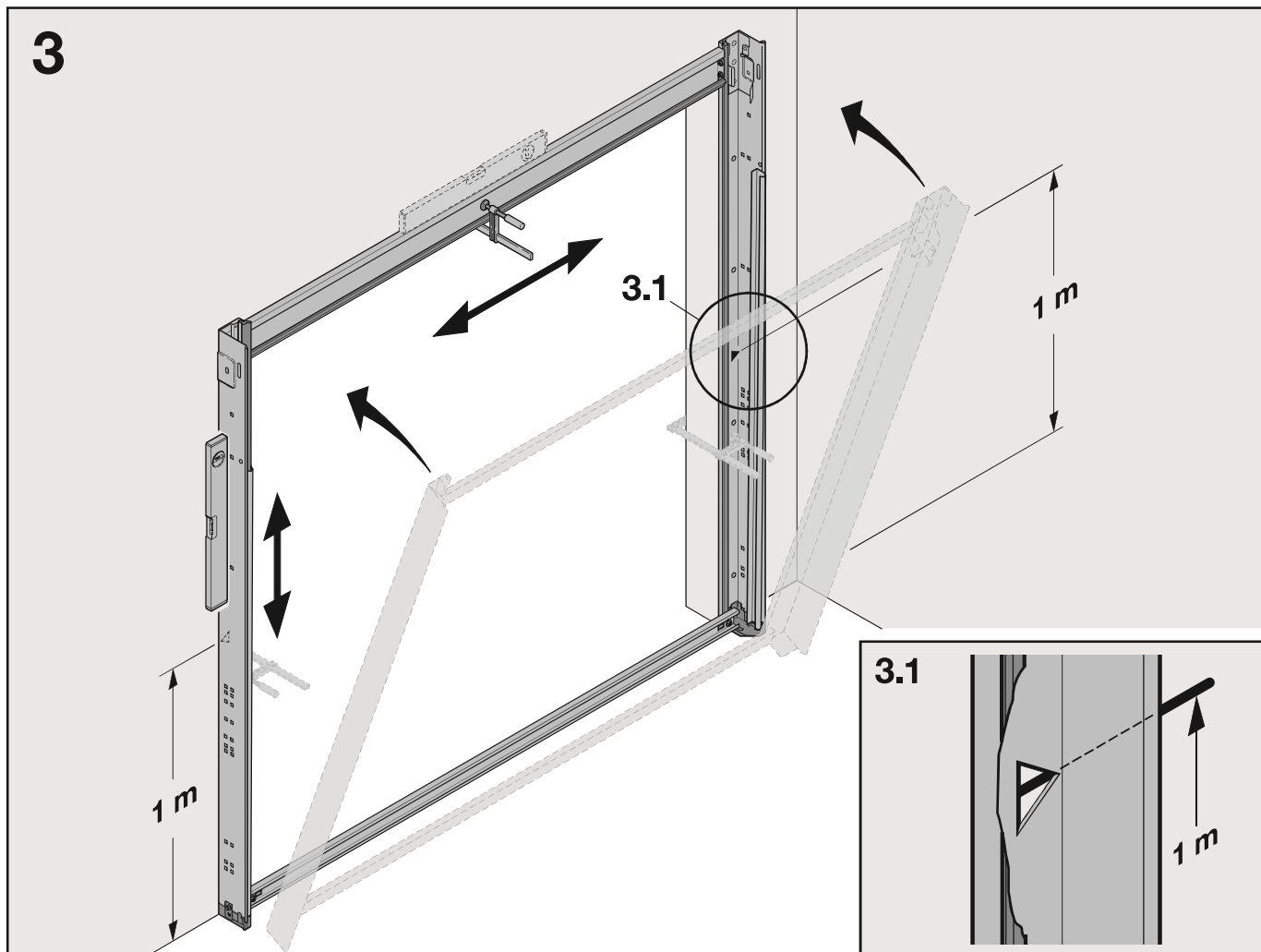
Ukse lihtsaks ja turvaliseks installeerimiseks palume hoolikalt järgida allpool soovitatud tööjärjekorda! (vt lk 29-40)

Vedru tugevus

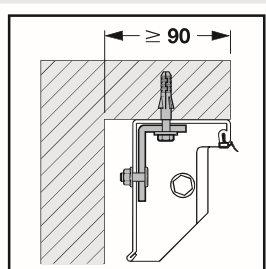
Õige vedrude pinget korral hoiab garaažiukse plaat garaažiukse liikumisel kergelt ülespoole. Iga hoolduskorra käigus tuleb vedru pinget kontrollida ja vajadusel vedru pingutada.

Enne esmakasutust kontrollida ust vastavalt peatükile 4 „Hooldus ja remont“!





5a



11.4

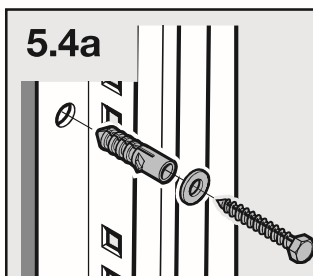
5.1a-5.3a

5.1a-5.3a

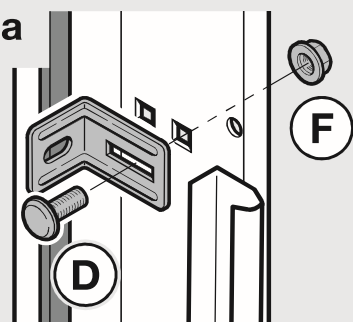
5.4a

11.4

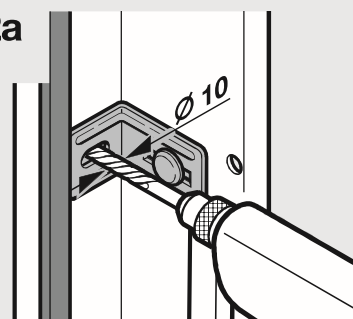
5.4a



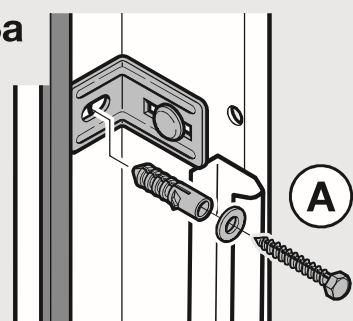
5.1a



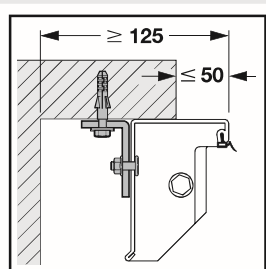
5.2a



5.3a



5b



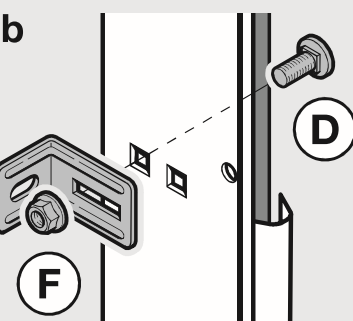
11.4

5.1b-5.3b

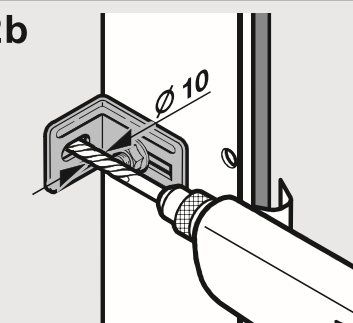
5.1b-5.3b

11.4

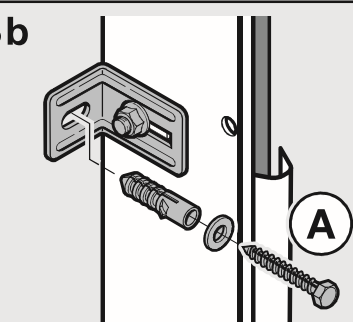
5.1b

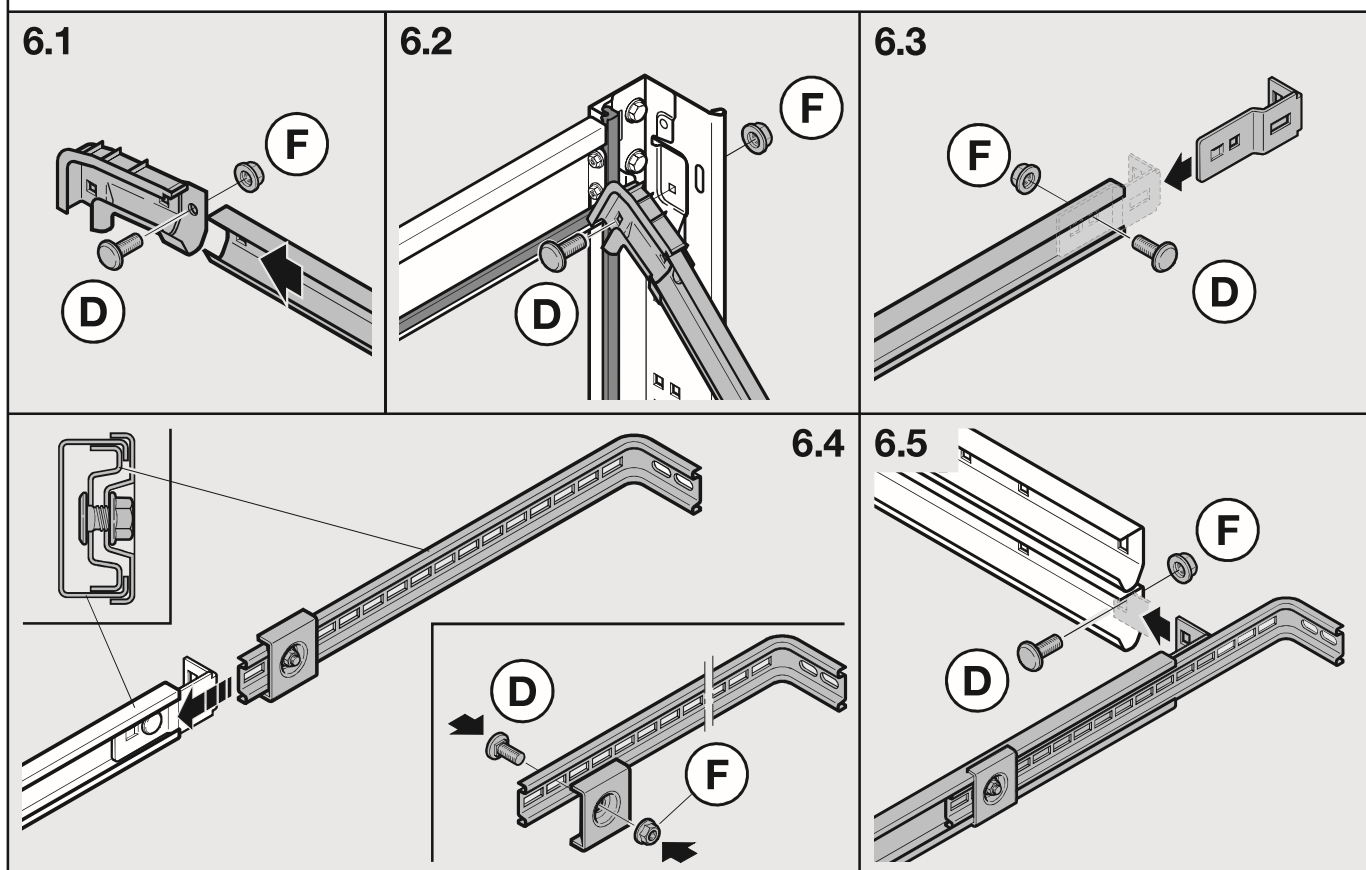
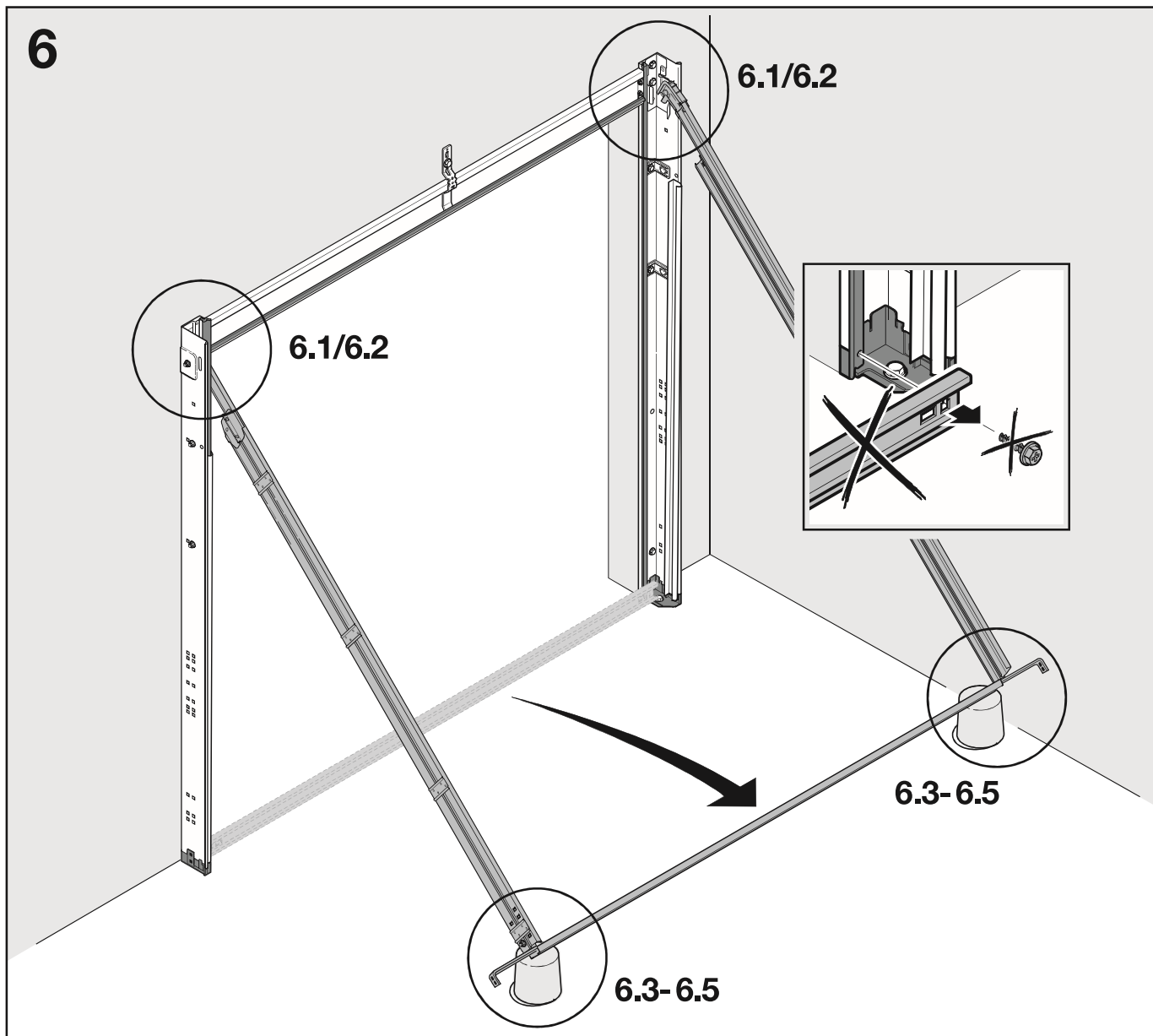


5.2b



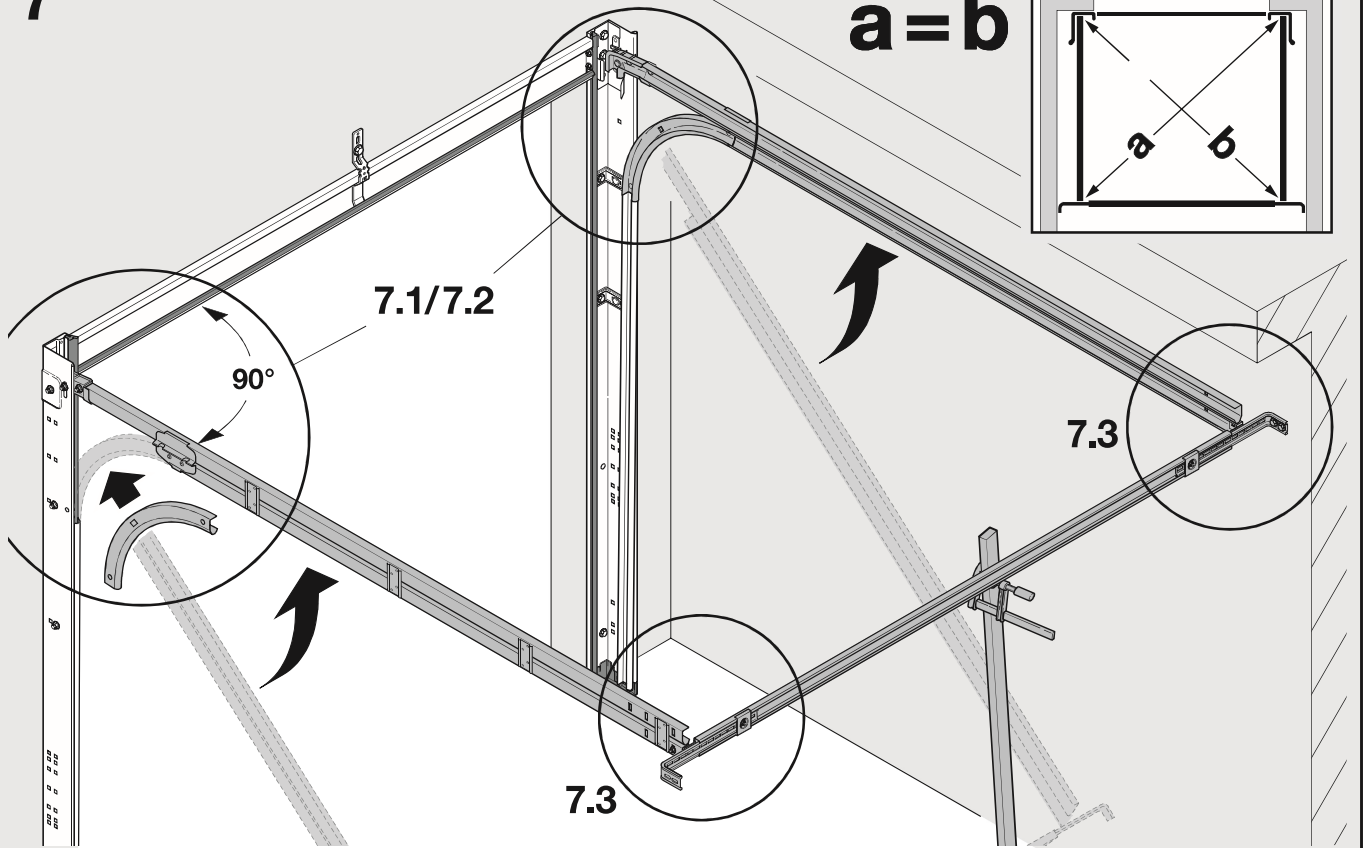
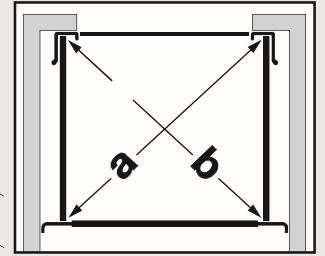
5.3b



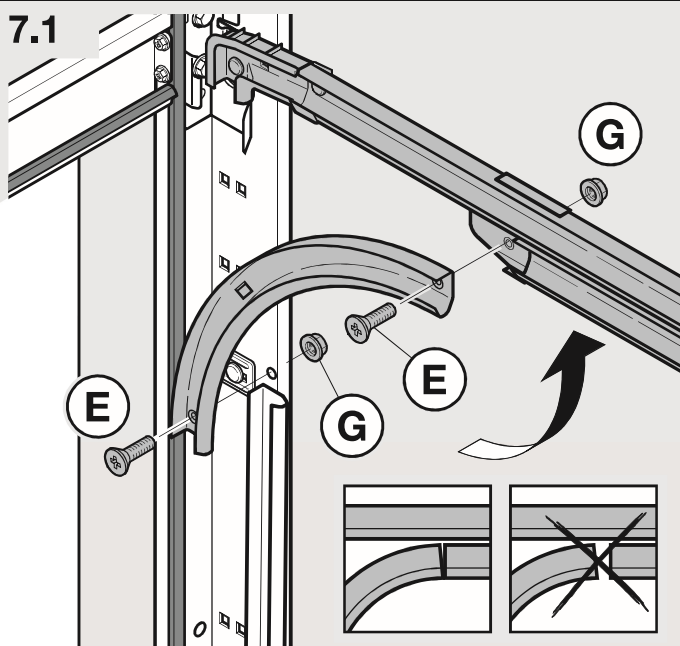


7

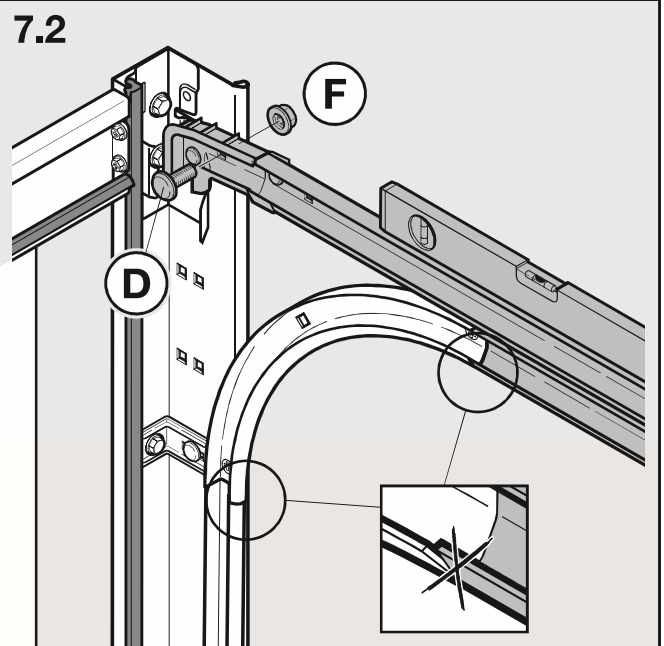
$a=b$



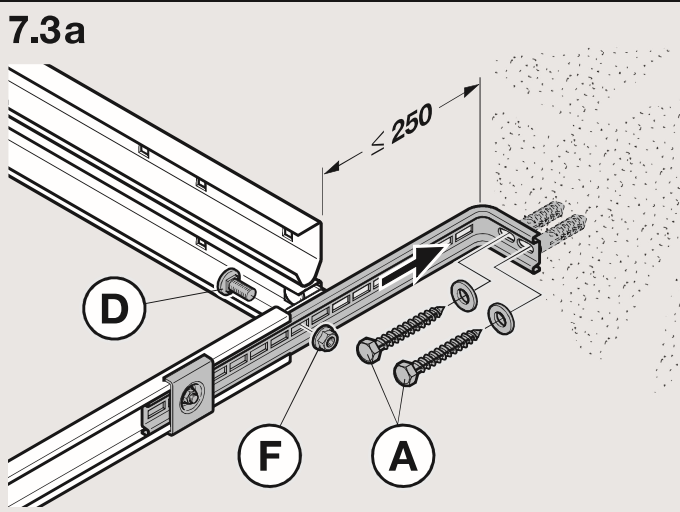
7.1



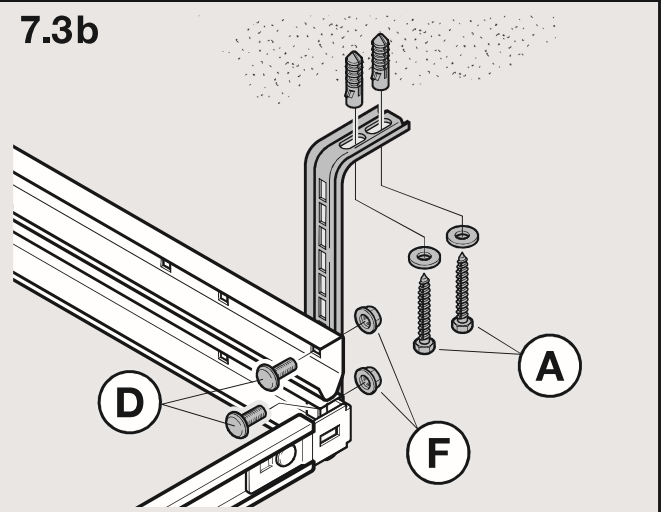
7.2



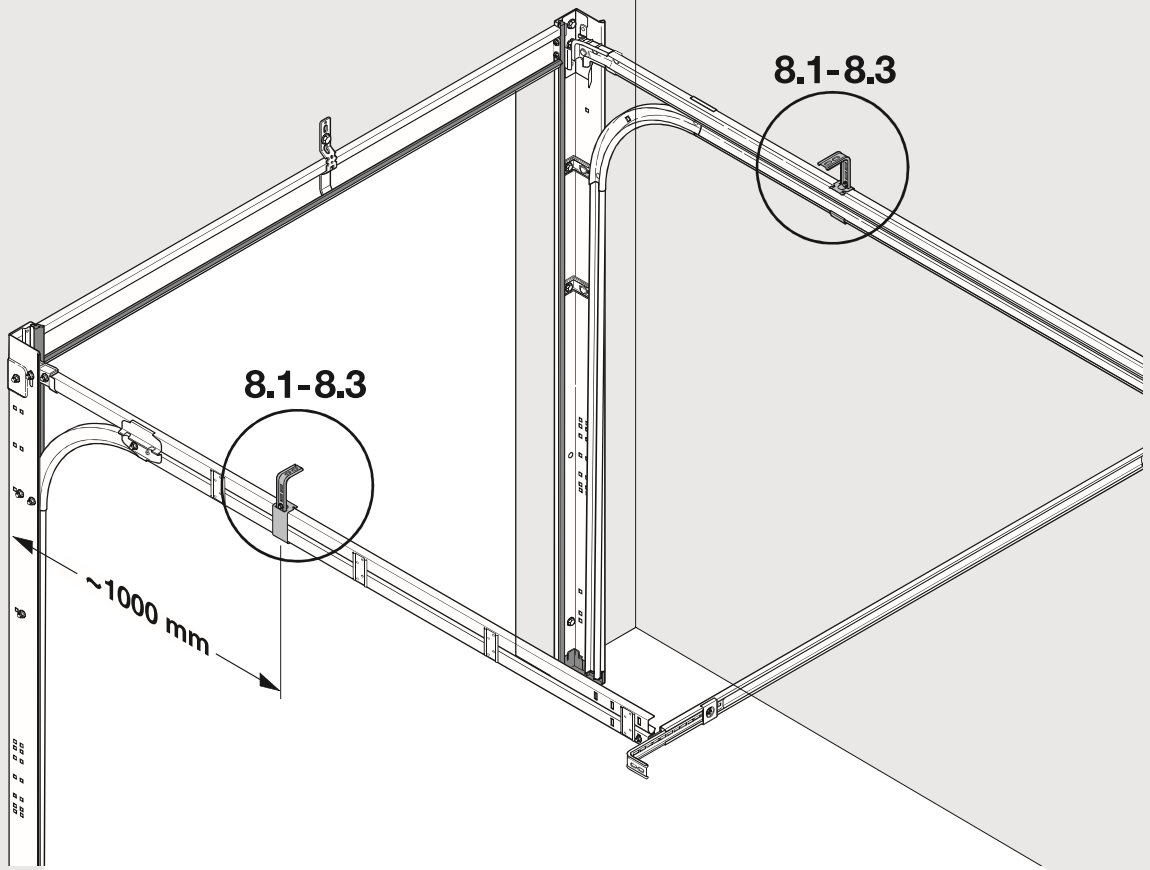
7.3a



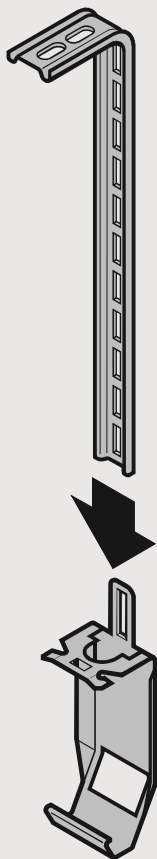
7.3b



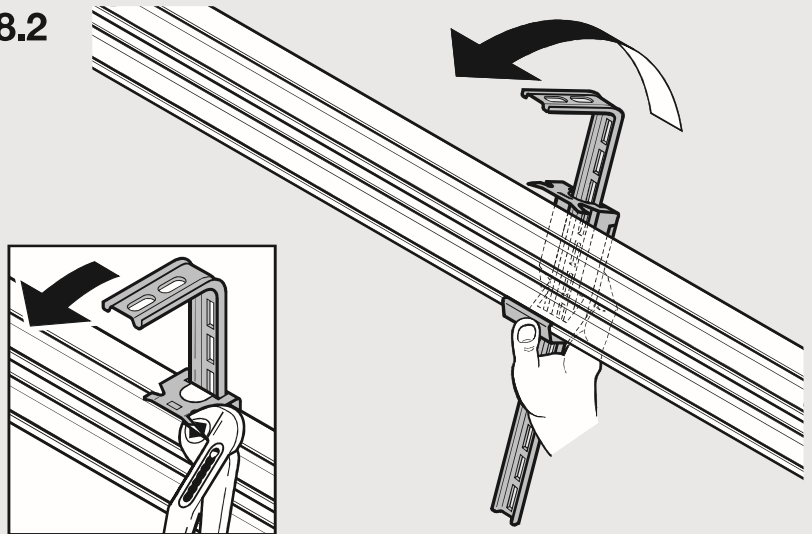
8



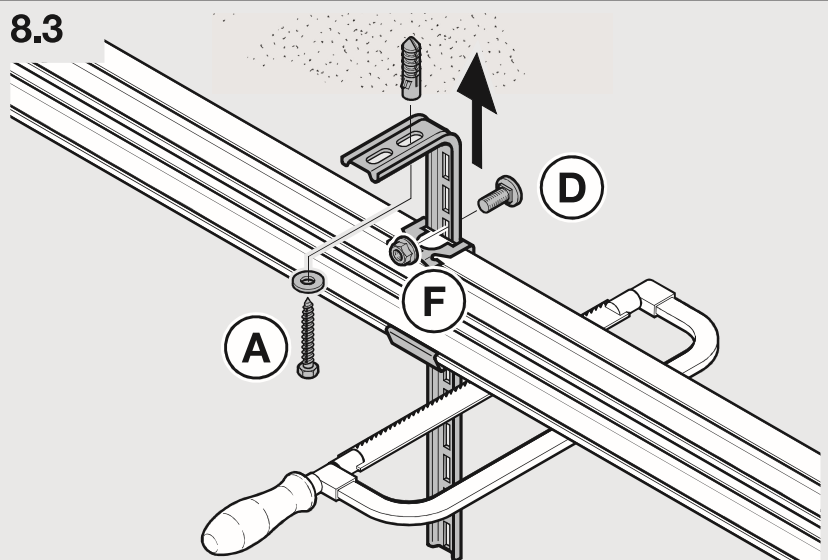
8.1



8.2



8.3



9

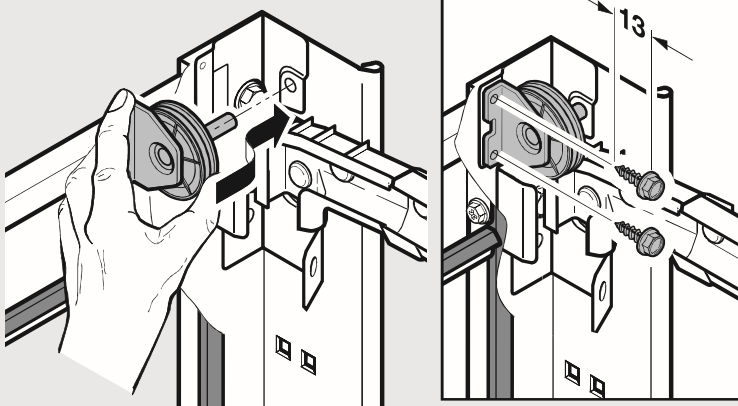
9.1/9.2

9.1/9.2

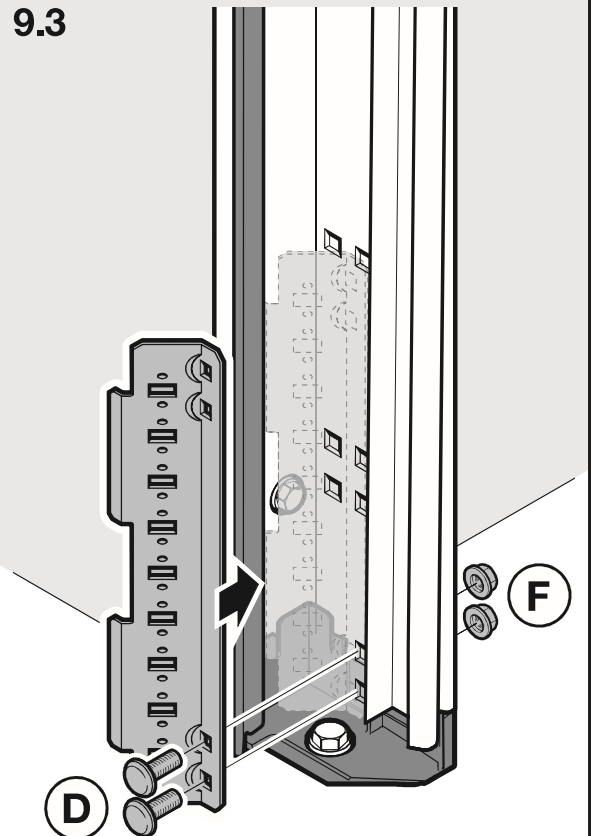
9.3

9.3

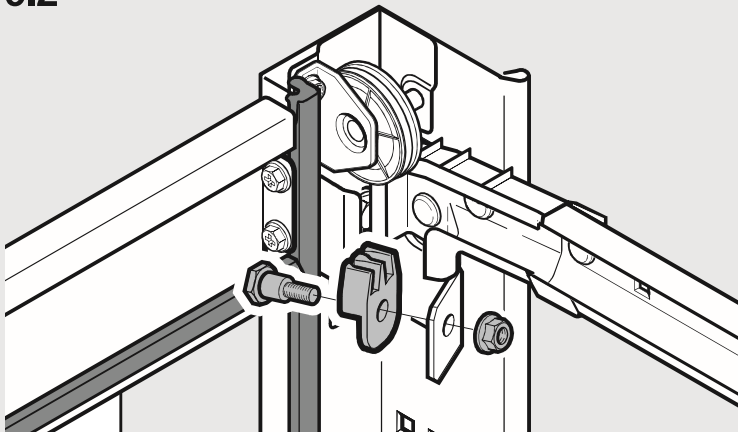
9.1



9.3



9.2



10

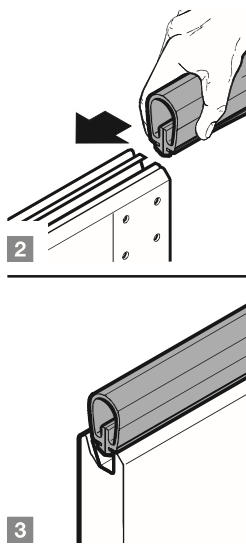
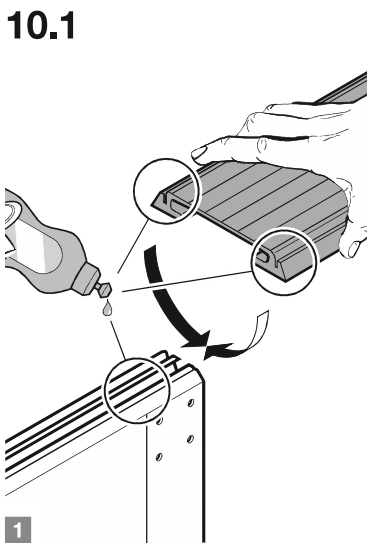
10.2

10.2

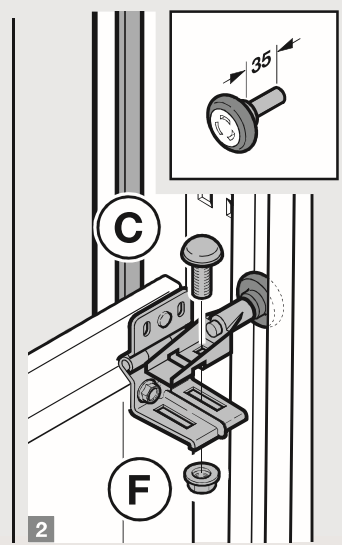
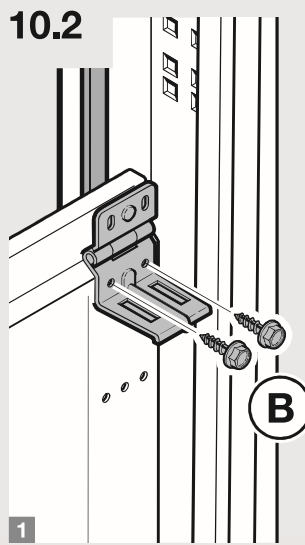
10.1
10.3-10.5

10.1
10.3-10.5

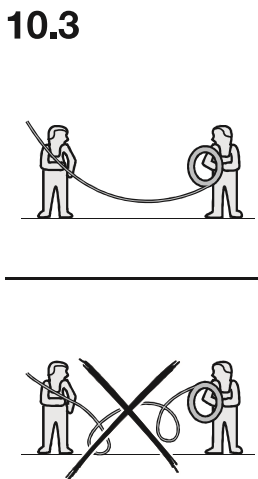
10.1



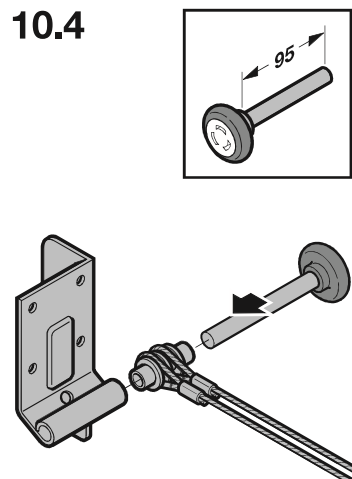
10.2



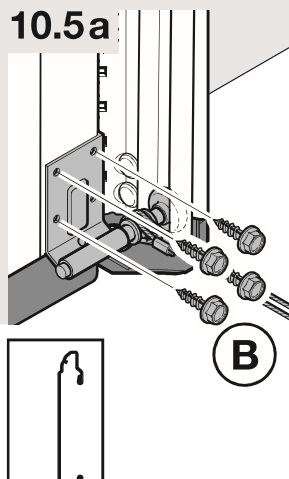
10.3



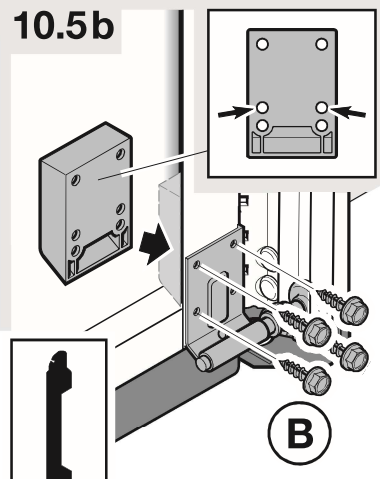
10.4



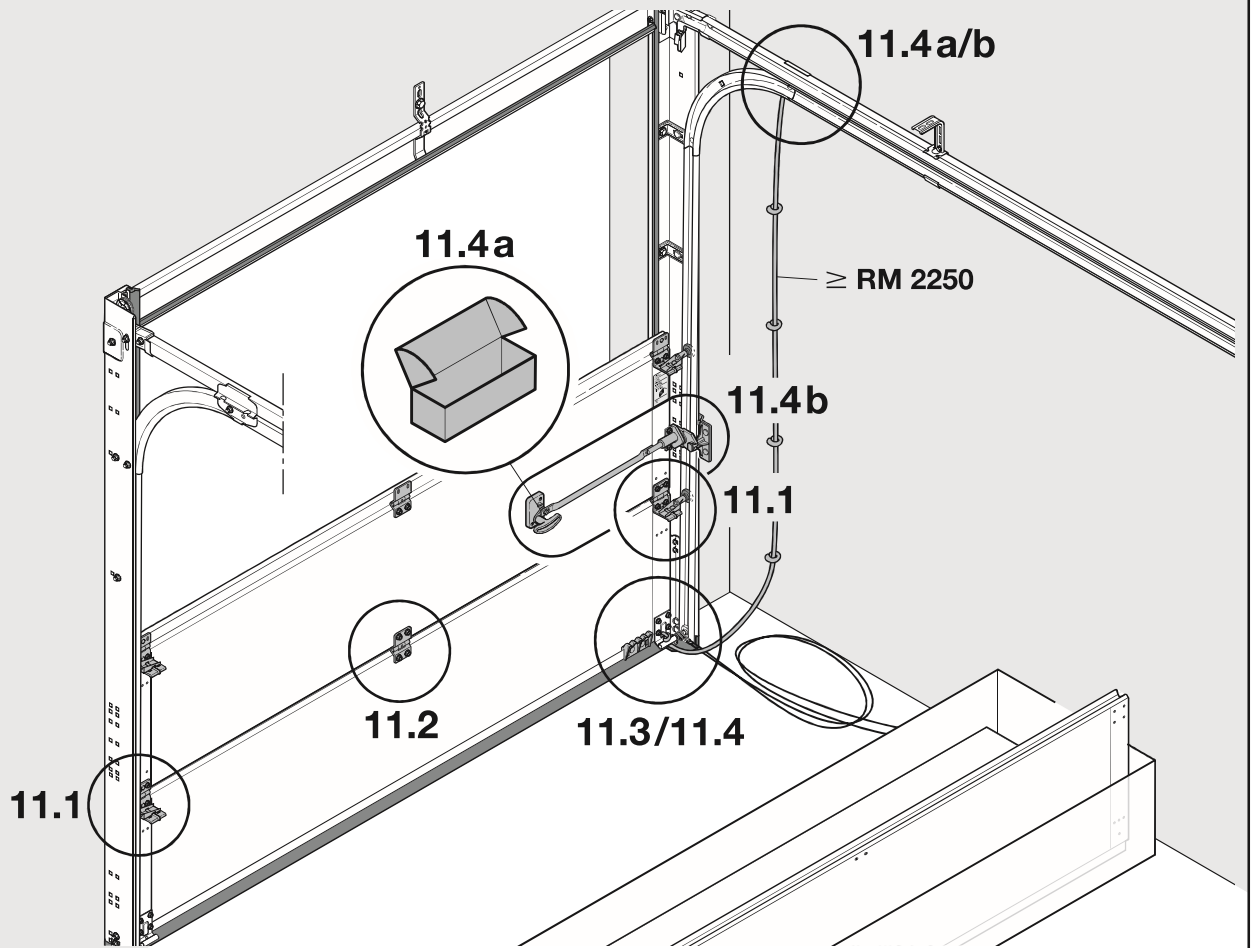
10.5a



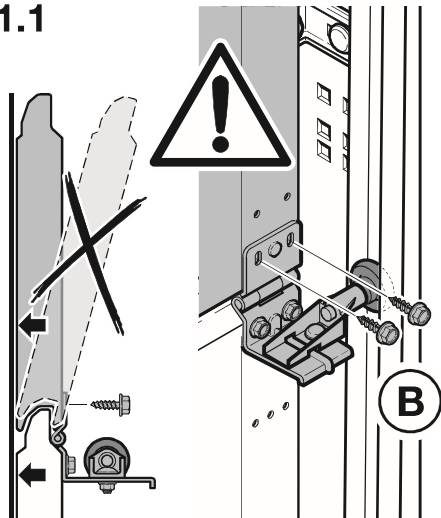
10.5b



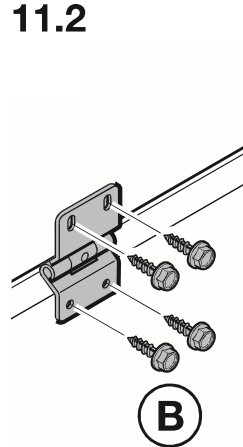
11



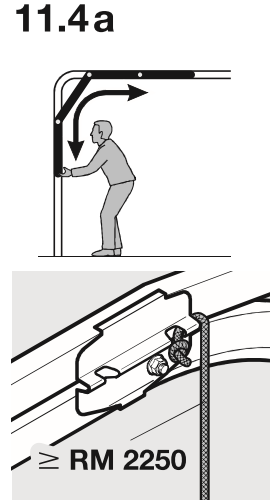
11.1



11.2



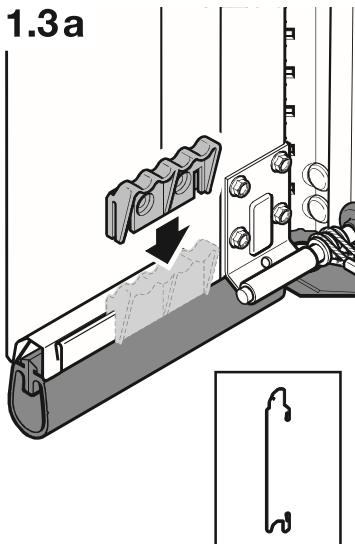
11.4a



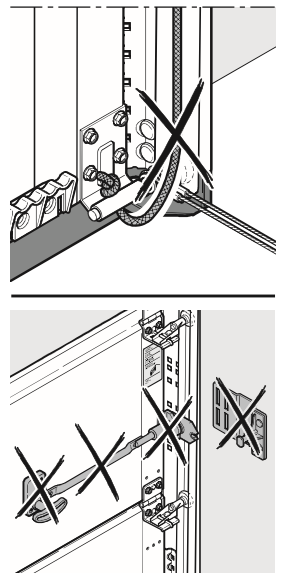
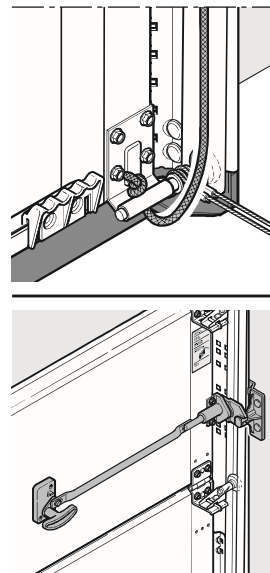
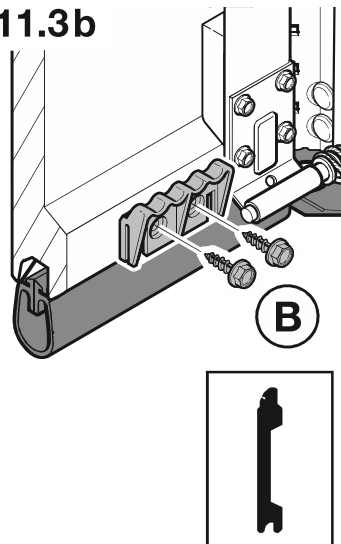
11.4b



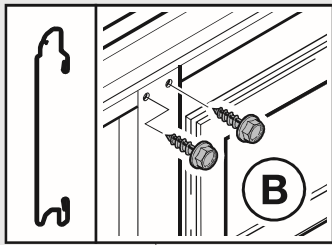
11.3a



11.3b

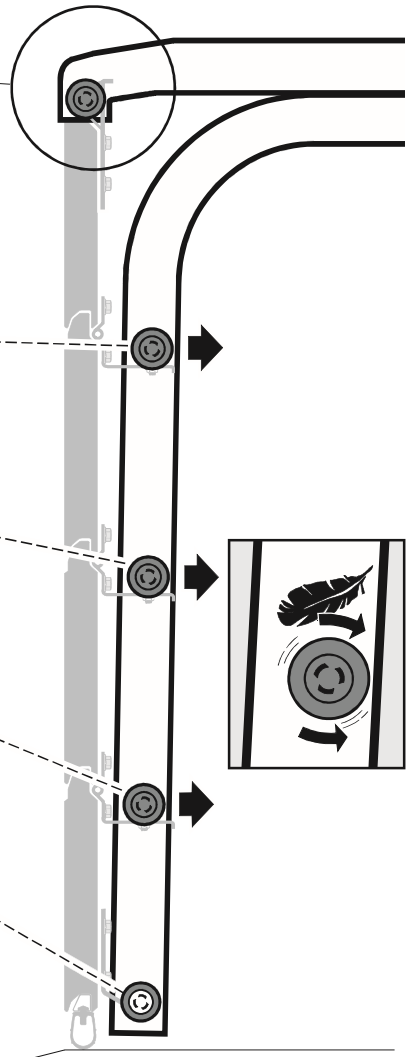


12

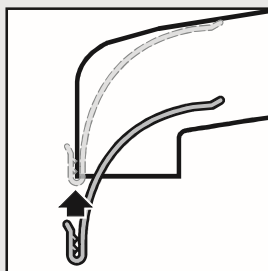
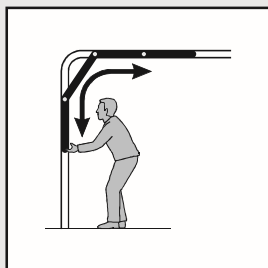
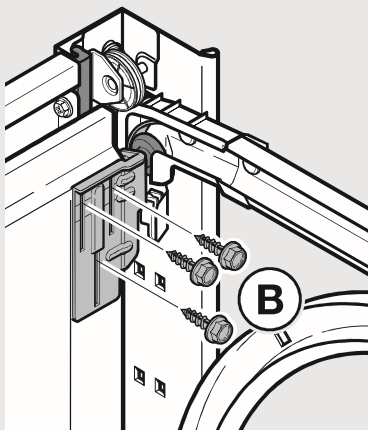


12.1

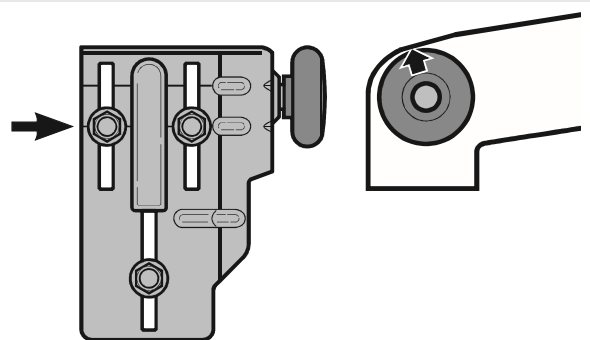
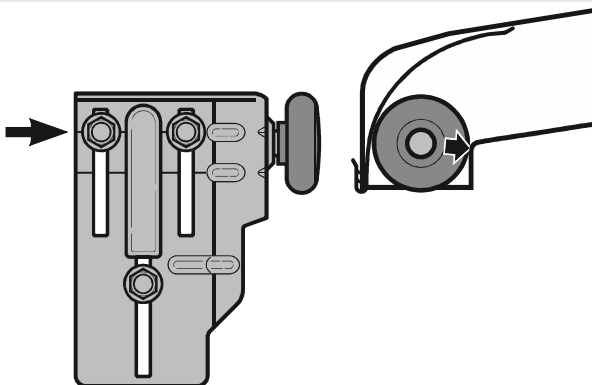
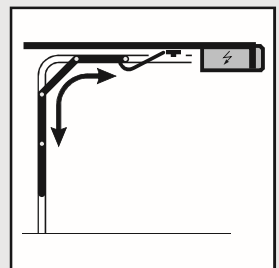
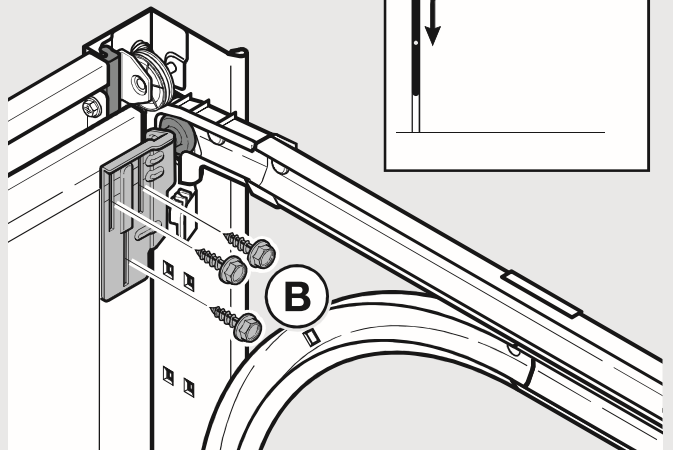
12.1



12.1a



12.1b



13

13.1/13.3

13.1/13.3

13.2

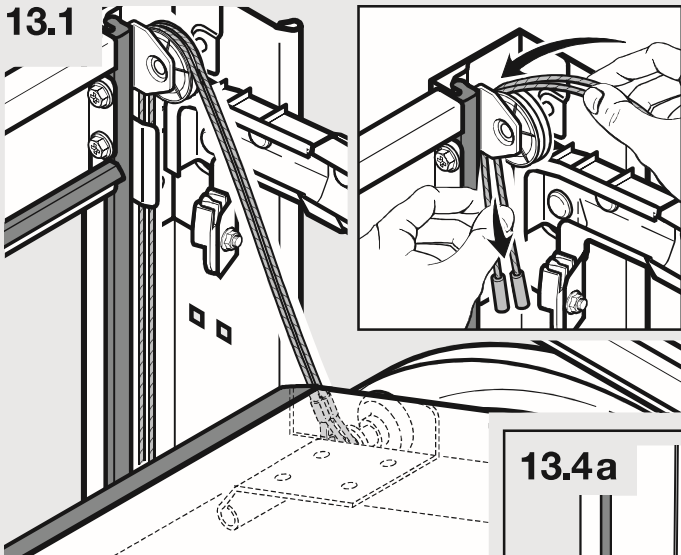
13.4

13.2

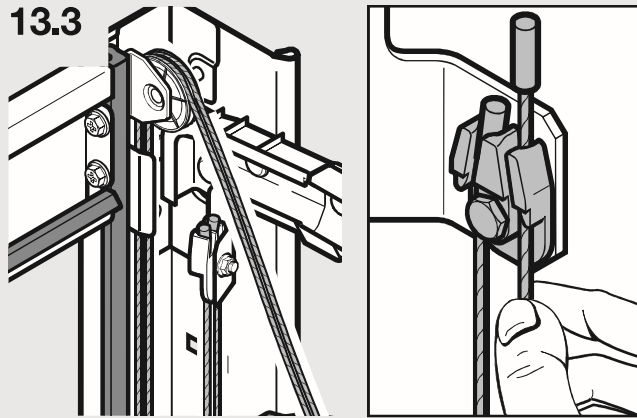
13.4

100 mm

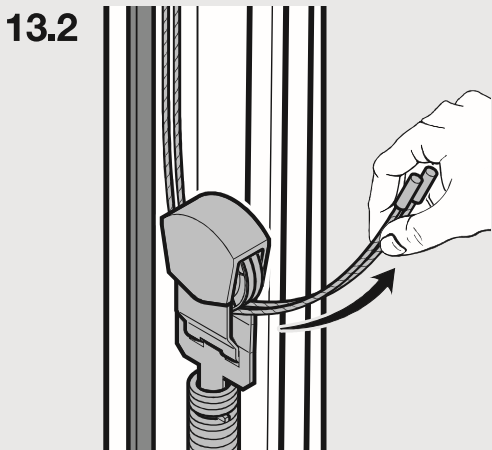
13.1



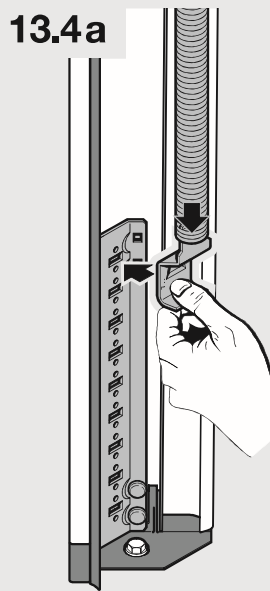
13.3



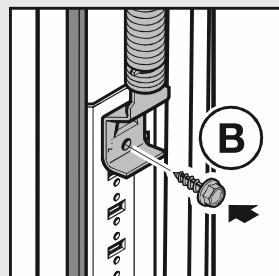
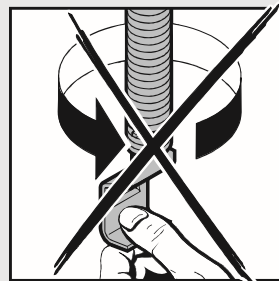
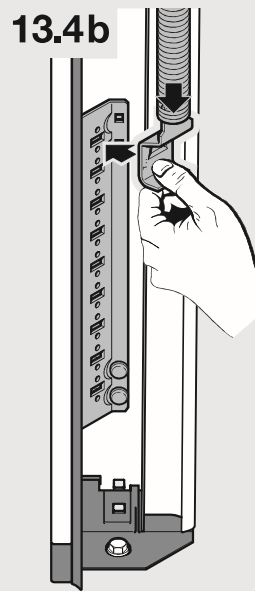
13.2



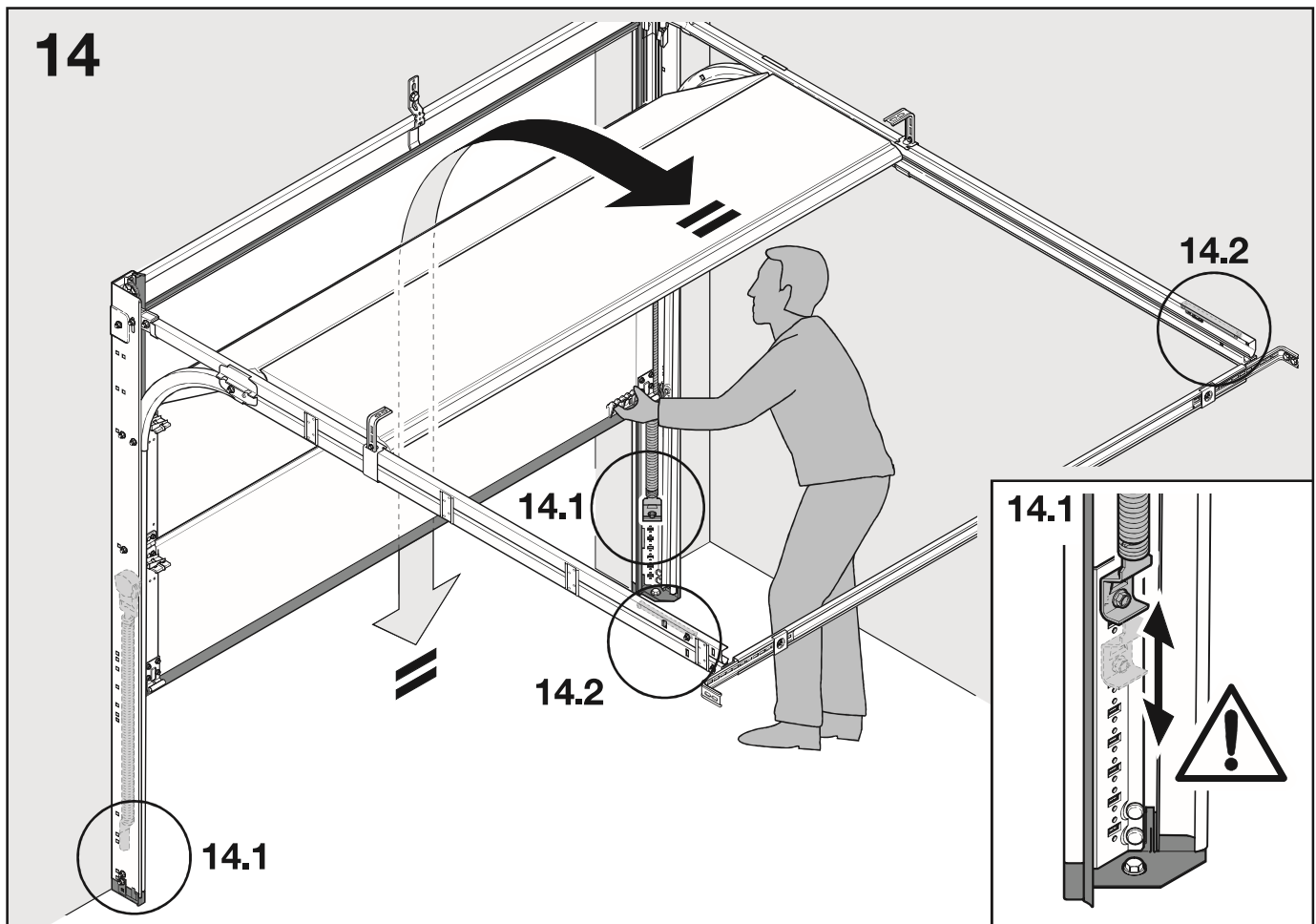
13.4a



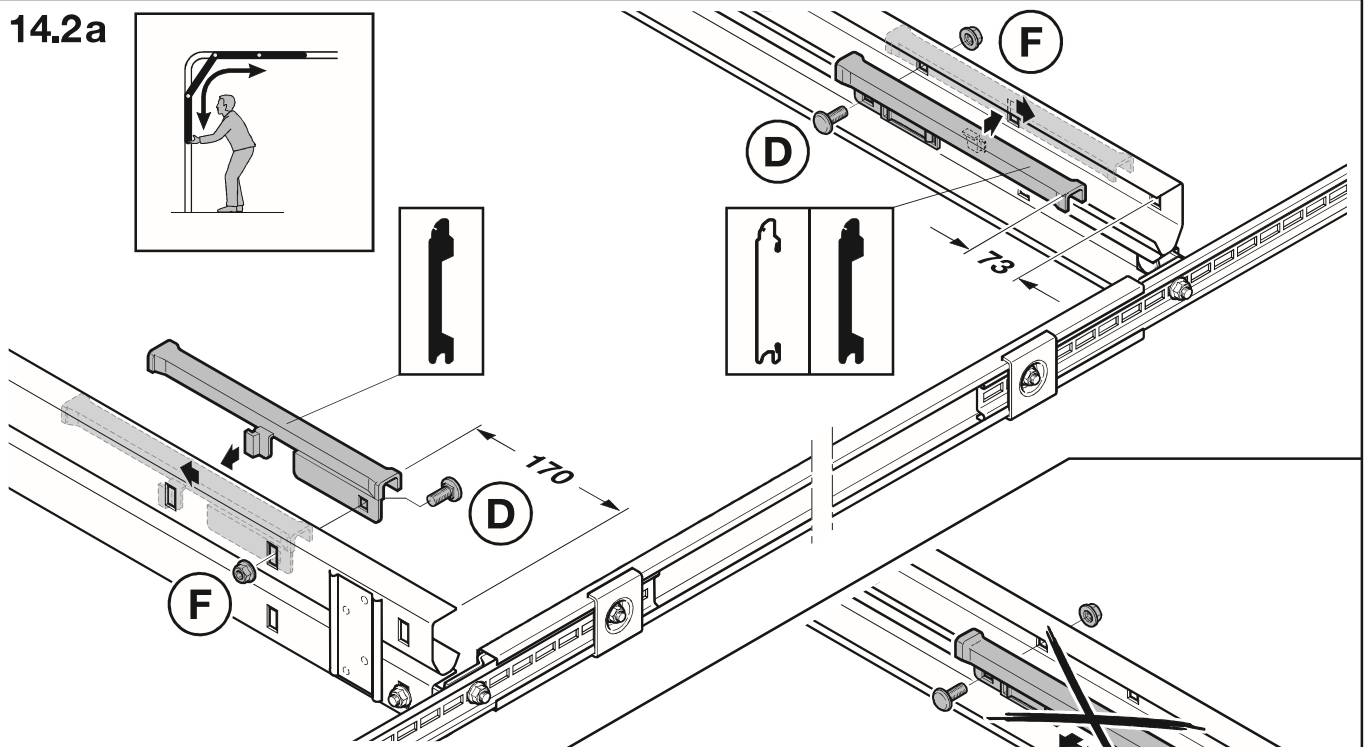
13.4b



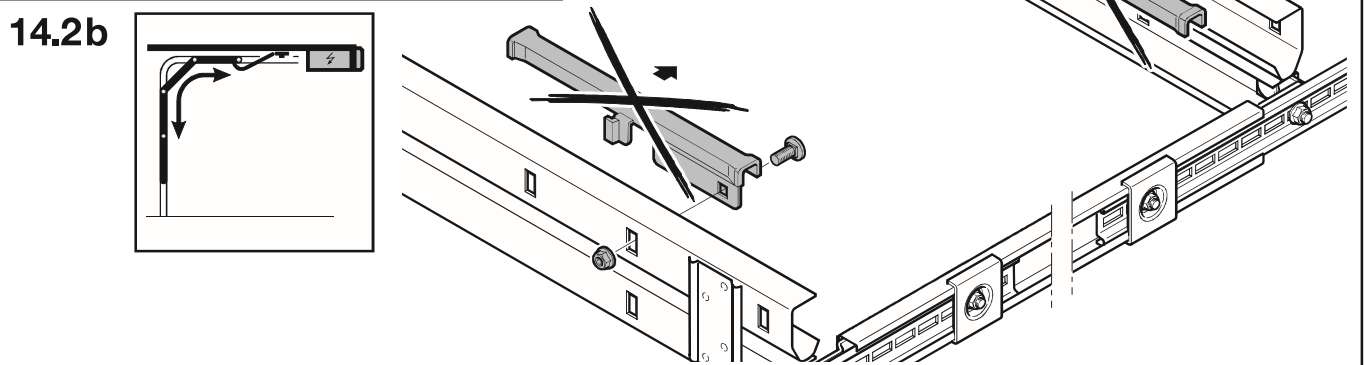
14

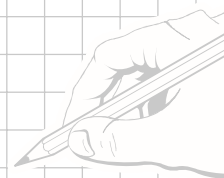


14.2a



14.2b





3 EKSPLOATATSIOON

3.1 Ukse avamine ja sulgemine

Uksi tohivad avada ja sulgeda vaid isikud, kes on tutvunud toote **instruktsiooniga**. Asjatundlikult installeeritud ja kontrollitud sektsioonuks liigub kergelt ja on hõlpsalt kasutatav



Olulisi soovitusi

Ärge muutke või eemaldage ühtki konstruktsiooniosa! Te võite seeläbi rikkuda oluliste turvaelementide tööfunktsiooni.

Ärge installeerige konstruktsioonile võõraid osasid!

Torsioonvedrud on seadistatud täpselt garaažiukse plaadi kaalu järgi. Täiendavad konstruktsiooniosad võivad vedrud üle koormata.

Ettevaatust, vigastusohu!

Ajami paigaldamisel järgige ukse- ja ajamitootja soovitusi. Kasutage alati uksetootja ühenduselemente!

Sektsioonuks avaneb vertikaalselt suunaga üles. Hoidke ukse ümbrus alati vaba! Kontrollige, et ukse avamise või sulgemise ajal ei oleks ukse liikumise piirkonnas asju ega inimesi, eriti aga lapsi.

Ärge tõstke ukse abil inimesi ega esemeid.

Ärge avage ega sulgege ust tugeva tuule korral.

Käsitsi avatavad ja suletavad ukse Avage ja sulgege ust vaid koos tootega tarnitud käituselementide abil (see tagab kontrollitud, ühtlase liikumise). Oskamatu avamise ja sulgemise korral tekib vigastusohu!

Ukse sulgemisel veenduge, kas riivmehhanism on kindlalt lukustunud.

Mootorijõul avatavad ja suletavad ukse Sektsioonukse automatiseerimisel tuleb järgida täiendavaid turvaeeskirju. Palun võtke informatsiooni saamiseks ühendust tarnijaga.

Garaažiukse lukustamine ja avamine riivmehhanismiga

Lingiga suletud garaažiukse ei ole riivistatud. Garaažiukse lukustamiseks ja avamiseks riivmehhanismiga kasutada võtit või lukustushaaki:

- Väljastpoolt: keerata võtit 360°
Lahti: keerata võtit vasakule
Kinni: keerata võtit paremale
- Seestpoolt: lükata turvahaak lukustusmehhanismi
Lahti: lükata haak üles
Kinni: lükata haak alla

Nõutavad keskkonnatingimused

Uks on konstrueeritud kasutamiseks järgmistes tingimustes:

temperatuur välisküljel -40°C kuni 60°C / siseküljel -20°C kuni 60°C.

Suhteline õhuniiskus: 20 - 90 %.

Väga erinevad välis- ja sisepinna temperatuurid võivad põhjustada ukse elementide kaardumist (tekib bimetalli efekt). Ukse kasutamisel võib see ust kahjustada.

3.2 Puhastamine ja hooldus

Puhastamiseks ja hoolduseks piisab puhtast veest.

Suurema määrdumisastme puhul võib soovida veele lisada neutraalse pH-tasemega mitteabrasiivset puhastusvahendit (majapidamises kasutatavad puhastusvahendid pH-tasemega 7). Nõutavate pealispinna omaduste alalhoidmiseks tuleb ust regulaarselt **puhastada, vähemalt kord kolme kuu jooksul** (puhastada tuleb ukse väliskülge ja tihendeid). Külgtihendite taga asuv liugpind peab olema alati puhas ja hästi libisema.

Erinevad ilmastiku- ja keskkonnatingimused (nt mereline kliima, happed, puistesool, õhureostus, viimistluse kahjustused) võivad tingida vajaduse toote katmiseks kaitsevärvi (vt pkt 4.3. Värvide töötlemine).

Hõõrumine kriimustab sektsioone. Mustus ja tolm tuleb esmalt hoolikalt veega maha uhtuda. Vajadusel lisada veele neutraalse pH-tasemega puhastusvahendit ning kuivatada pehme puhta lapiga.

4 HOOLDUS JA REMONT

4.1 Kontrolli- ja hooldustööd

Allpool nimetatud kontrolli- ja hooldustöid tuleb lasta käesoleva dokumendi mõistes kvalifitseeritud spetsialistil teostada enne ukse eksploatatsiooni võtmist ja seejärel vähemalt kord aastas (kui kasutussagedus ületab 50 korda päevas, teostada kontrolli- ja hooldustöid 6 kuu möödudes)!



Ebapiisav kontroll ja hooldus põhjustab vigastuste ja kahjustuste tekkimise ohtu.

- 4.1.1** Kontrollida **kandvaid elemente** (trossid, vedrud, kinnitusdetailid, juhtsiinide kinnitused) ja turvamehhanismi, kas nendel ei ole mõrasid või kahjustusi, kahjustatud konstruktsiooniosad tuleb välja vahetada.



Ettevaatust!
Tross on suure pinges all!

4.1.2 Massi tasakaalustus

Kontrollida ukseplaati.

- Avada uks käsitsi poolele kõrgusele.
- Uks peab sellesse asendisse püsima jääma.



Kui garaažiuks vajub oluliselt allapoole, siis tuleb torsioonvedrusid pingutada.

Ettevaatust!

Vedrud on suure pinge all!

Nende soovitude mittejärgimisel on oht, et uks vajub kontrollimatult alla ning vigastab inimesi või asju. Torsioonvedrude seadistamisel tuleb uks kontrollimatu liikumise tõkestamiseks fikseerida.

4.1.3 Kinnituspunktid

Kõik kinnituspunktid nii ukse kui ehitise küljes tuleb eranditult üle kontrollida, et veenduda kinnituse stabiilsuses, vajadusel pingutada kinnitusi.

4.1.4 Juhtrullikud ja juhtsiinid

Juhtrullikuid peab olema suletud ukse puhul kerge pöörata. Vajadusel tuleb juhtrullikuid seadistada. Järgida ajamite installeerimiseks antud soovitusi, kuna neis käsitletakse spetsiifiliselt juhtrullikute seadistamise eripärasid.

Vajadusel puhastada juhtrullikuid, **mitte määrada!**

4.1.5 Šarniiride ja rullikuhoidjate õlitamine

4.1.6 Sulgursilindreid mitte õlitada!

Lukusüdamike jaoks kasutage ainult spetsiaalseid, erikauplustes saadaval olevaid hooldusvahendeid. Ärge kasutage õli ega grafiiti.

4.1.7 Tihendid

Kontrollida üle kahjustuste, deformatsiooni ja vigastuste osas ning vajadusel vahetada.

4.2 Rikked ja kahjude kõrvaldamine



Ukse rikke korral (uks liigub raskesti jt töötörked) tuleb kohe rikke avastamisel kutsuda kohale spetsialist, kes kontrollib toote üle ja parandab selle.

4.3 Värvide töötlemine

Ukseplaat on kaetud polüesterkihiga. Kui soovite uksepinda mõne teistsuguse värviga, renoveerimisvärviga või täiendava kaitsevärviga katta, siis:

- lihvida pind kergelt peeneteralise liivapaberiga (nõutav karedus min 180)!
- puhastada veega, kuivatada ja rasvatustada
- töödelda tavapärase välispindadele mõeldud kunstvaigust värviga.

Vältige topeltseinte ja termoisolatsiooniga uste värvimist tumedates toonides.

Järgida värvitootja soovitusi selliste pindade töötlemiseks!

5 DEMONTAAŽ

Uks demonteerida vastavalt käesolevale montaažijuhendile, demonteerimistööd teostada sealtooduga vastupidises järjekorras.

Dokument autoriõigustega kaitstud.

Kopeerimine, ka väljavõtetena, lubatud vaid meie loaga.

Muudatuste tegemise õigus reserveeritud.